

FILE NAME: 0308.004

APPROXIMATE DATE: June 2014

PARTICIPANTS: Fabio Porfirio Lobo (“**LOBO**”)  
General Julián Pacheco Tinoco (“**PACHECO**”)  
Confidential Source-2 (“**CS-2**”)  
Confidential Source-3 (“**CS-3**”)  
Unidentified Males (“**UM**”)  
Unidentified Females (“**UF**”)

ABBREVIATIONS: [U/I] - Unintelligible  
[ph] - Phonetic Spelling  
// - Voices Overlap  
*Italics* - Words spoken in English

Participant	Translation	Transcription
1	[BEGINNING OF RECORDING]	[COMIENZO DE LA GRABACIÓN]
2		
3 UM:	Coffee.	Cafecito.
4		
5 CS-2:	Coffee.	Café.
6		
7 UM:	What?	¿Mande?
8		
9 UM:	[U/I]	[U/I]
10		
11 CS-2:	Who?	¿Quién?
12		
13 UM:	[U/I] That one.	[U/I] Aquel.
14		
15 UM:	And the same [U/I]?	¿Y la [U/I]?
16		
17 CS-2:	He hasn't told me. He didn't, didn't tell me was coming here later on. Just... But I see him a bit busy.	No me ha dicho. No me dijo que, que venía mas tarde para acá. Nomás... Pero lo veo medio ocupadito.
18		
19 UM:	Yeah.	Ei.
20		
21 CS-2:	But just the same.... He's not, not saying what time he's coming, but... Let know, but no...	Pero igual... No, no dice a qué horas viene, pos no... Avisar, no, pero...
22		
23 UM:	Of course.	Claro.
24		
25 LOBO:	The friend.	El amigo.
26		
27 UM:	What?	¿Mande?
28		
29 LOBO:	The friend.	El amigo.
30		
31 CS-2:	The friend. Look at that. What's he doing? The friend is already...	El amigo. Ya ve. ¿Qué está haciendo? El amigo ya anda...
32		
33 UM:	Already?	¿Ya?
34		
35 CS-2:	Thank you.	Gracias.
36		

Participant	Translation	Transcription
1 CS-2:	Is that goat cheese or, or, or cow?	¿Ese es queso de chiva o de, o de, o de vaca?
2		
3 LOBO:	It's all beef.	Es, es pura res.
4		
5 CS-2:	All cow.	De pura vaca.
6		
7 UM:	What's he saying?	¿Qué dice?
8		
9 CS-2:	All [U/I] cow.	De pura vaca [U/I].
10		
11 LOBO:	I have cheese from [U/I].	Que tengo queso de [U/I]
12		
13 UF:	Would you like some coffee?	¿Quiere tomar cafecito?
14		
15 UM:	Yes.	Sí.
16		
17 CS-2:	[U/I] sir [U/I].	[U/I] señor [U/I]
18		
19 LOBO:	Should we go into the room or...	Pasamos a la sala o...
20		
21 UF:	Come this way.	Pase por aquí.
22		
23 LOBO:	Thank you very much	Muchísimas gracias.
24		
25 UF:	Come in, come in, come in.	Pase, pase, adelante.
26		
27 CS-2:	Excuse me.	Con permiso.
28		
29 LOBO:	Come in, come in.	Adelante, adelante.
30		
31 CS-2:	Then, no, you're not... You're busy.	Graci- no está... Está aquí ocupadita usted.
32		
33 UF:	Would you like some coffee?	¿Se quiere tomar un cafecito?
34		
35 CS-2:	Coffee with cream. If you have Splenda. Do you have Splenda cream?	Un cafecito con crema. Si tiene Splenda. ¿Tiene cremita de Splenda?
36		
37 UF:	Yes, there's some.	Si, si hay.
38		
39 CS-2:	I appreciate it.	Le agradezco
40		

Participant	Translation	Transcription
1 LOBO:	72. [U/I] Yes, yes	72. [U/I] Sí, sí. [U/I]
2		
3 UF:	Please come in [U/I].	Pasen adelante [U/I]
4		
5 CS-2:	Thank you, very kind.	Gracias, muy amable.
6		
7 UF:	Have they given you the coffee?	¿Ya le dieron el cafecito?
8		
9 CS-2:	Yes, very kind.	Si, muy amable.
10		
11 UF:	Yours is black, right Mr. Fabio?	El suyo es negro, verdad Don Fabio?
12		
13 LOBO:	What?	¿Mande?
14		
15 UF:	Yours is black?	El suyo es negro?
16		
17 LOBO:	Yes. Um, with diet sugar.	Si. Eh, con azúcar de dieta.
18		
19 UF:	Okay.	Okay.
20		
21 UF:	One black and the other [U/I].	Uno negro y el otro [U/I].
22		
23 LOBO:	She already knows me.	Ya me conoce.
24		
25 CS-2:	Huh?	¿Eh?
26		
27 LOBO:	She already knows me.	Ya me conoce.
28		
29 CS-2:	Huh, she already knows you? [U/I] What are you looking for?	¿Eh, ya lo conoce? ¿[U/I]? ¿Qué busca?
30		
31 LOBO:	[U/I]	[U/I]
32		
33 CS-2:	Oh, it th, the, it's the... The one I just gave you? The one I just gave you? You lost it. In the shirt. That one. And, where's your dad right now?	Ah, es l- la, la a-... ¿El que le di ahorita? ¿El que le dio ahorita? Lo perdió. En la camisera. Esa. ¿Y su papa donde anda ahorita?
34		
35 LOBO:	At the ranch.	En el rancho.
36		
37 CS-2:	Oh, at the ranch.	Ah, en el rancho.
38		

Participant	Translation	Transcription
1 LOBO:	Yes [U/I].	Si [U/I].
2		
3 CS-2:	Oh yeah? At peace, right? Does he spend days over there or what?	¿Ah, sí? A gusto. ¿No? ¿Está por días allá o que?
4		
5 LOBO:	Yes. He leaves... He's... He should be back by Sunday.	Si. Se va... Andará... Esta viniendo el domingo.
6		
7 CS-2:	Mm-mm.	Mm.
8		
9 LOBO:	Yes.	Si.
10		
11 CS-2:	How many stars does the Hol, Honduran flag have?	¿Cuántas estrellas tiene la bandera de Hol- de Honduras?
12		
13 LOBO:	Five.	Cinco.
14		
15 CS-2:	What do they mean?	Que significan?
16		
17 LOBO:	They stand for... It's... Morazan wanted five republics.	Significan las... Es que era... Morazan quería cinco republicas.
18		
19 CS-2:	Oh, okay.	Oh, okey.
20		
21 LOBO:	Right? They were Guatemala...	¿Verdad? Eran Guatemala...
22		
23 LOBO:	...Honduras, Nicaragua, El Salvador...	...Honduras, Nicaragua, El Salvador...
24		
25 UF:	Good morning.	Buenos días.
26		
27 CS-2:	Mm-hmm. But the...	Mm-jmm. Pero los...
28		
29 LOBO:	Good morning.	Buenos días.
30		
31 CS-2:	Good morning, sir.	Buenos días, seño-...
32		
33 PACHECO:	Good morning.	Buen día.
34		
35 CS-2:	Uh, good morning. [U/I] likewise.	Eh, Buenos días. [U/I] igualmente.
36		
37 UM:	I'm over there [U/I].	Ando allá [U/I]
38		

Participant	Translation	Transcription
1 PACHECO:	That's right. It's quick because I'm going to another, another event. I... [U/I] just bread.	Asi es, rápido porque voy a otro, otro evento. Me... [U/I] puro pan.
2		
3 UM:	Yes, sir [U/I].	Sí, hombre [U/I].
4		
5 PACHECO:	[U/I] bread shop.	[U/I] panadería.
6		
7 UM:	[U/I]	[U/I]
8		
9 CS-2:	[U/I] bread shop. Right?	[U/I] panadería. ¿No?
10		
11 PACHECO:	Yes.	Sí.
12		
13 CS-2:	Um...	Este...
14		
15 LOBO:	The friend, man... Tell him...	El amigo, hombre... Digale...
16		
17 CS-2:	Yes.	Sí.
18		
19 LOBO:	He's a friend.	El es amigo.
20		
21 CS-2:	How are you? It's a pleasure meeting you.	¿Cómo estamos por ahí? Me dio gusto conocerlo.
22		
23 PACHECO:	Very well.	Muy bien.
24		
25 CS-2:	Good, good. I'm glad. Um, well, uh, uh, taking advantage of my friendship with, with Pepe, here, from years ago... Uh, um... We wanted to find out if you would be able to cooperate there to, to wo... Get some work over there. Do you understand me? We wanted to come here with something illegal. You know? Of course, we just want your, your authorization and your consent.	Qué bueno, que bueno. Me da gusto. Este, pues aquí, eh, eh, abusando aquí de la confianza por la, por la amistad ya vieja de, de Pepe aquí, hombre. Este, em... Queríamos ver si nos podía usted colaborar ahí para, para tra... Hacer algunos trabajitos por aquí. ¿Si me entiende? Queríamos llegar por aquí con algo ilegal. ¿No? Desde luego que nada mas queremos su, su autorización y su consentimiento.
26		
27 PACHECO:	What type of work?	¿Qué tipo de trabajo?
28		

Participant	Translation	Transcription
1 CS-2:	Um, we want to come here with merchandise, with drugs.	Eh, queremos estar llegando aquí con mercancía, con drogas.
2		
3 PACHECO:	With drugs?	¿Con droga?
4		
5 CS-2:	Yes, sir. I don't know if it would be possible and we ca-...	Sí, señor. No sé si fuese posible y nosotros co...
6		
7 PACHECO:	[U/I] No, [U/I] Fabio.	[U/I] No, U/I] Fabio [U/I]
8		
9 LOBO:	No, it's not much. [U/I]	No, de poquito. [U/I]
10	//	//
11 PACHECO:	No. Excuse me, excuse me.	No. Discúlpeme, discúlpeme.
12		
13 UF:	Oh, okay. Hello.	Ah, okey. Alo?
14		
15 CS-2:	[U/I] Excuse me, hum.	[U/I] con permiso. ¿Eh?
16		
17 UF:	Yes. Go ahead.	Sí. ¿Diga?
18		
19 LOBO:	[U/I]	[U/I]
20		
21 CS-2:	Yes, sir. Ready. Thank you, very kind.	Sí, señor. Listo, oiga. Gracias, muy amable.
22		
23 LOBO:	Bye.	Bye.
24		
25 CS-2:	Thank you.	Gracias.
26		
27	[8:07]	
28		
29 CS-2:	Ready, my friend.	Listo, mi amigo.
30		
31 UM:	The friend's coming.	Ahí viene mi amigo el [U/I].
32		
33 CS-2:	Let's go.	Vámonos.
34		
35 UM:	[U/I]	[U/I]
36		
37 CS-2:	Yes. He gave it to me.	Sí. Sí me lo dio.
38		
39 LOBO:	[U/I], let's see what the old man has to say.	[U/I] a ver que dice el viejo.
40		

Participant	Translation	Transcription
1 CS-2:	Yeah, man.	Sí, hombre.
2		
3 LOBO:	What, what?	¿Ah? ¿Mande?
4		
5 UM:	[U/I]	[U/I]
6		
7 CS-2:	Yeah. You saw. Well, don't bullshit, friend.	Ea. ¿Ya ve, pues? No, pos, amigo.
8		
9 LOBO:	Huh?	¿Ah?
10		
11 CS-2:	I'm saying, no bullshit.	No joda, digo.
12		
13 LOBO:	It's because he was dressed in yucca, right?	Es que iba vestido, vestido de yuca. ¿Verdad?
14		
15 CS-2:	Huh?	¿Eh?
16		
17 LOBO:	Probably, dressed in yuca.	Vestido de yuca, sería.
18		
19 CS-2:	What do you mean dressed in yuca?	¿Cómo, vestido de yuca?
20		
21 LOBO:	Um, um, serious.	De, este, serio.
22		
23 CS-2:	Mm-hmm. Yes.	Mm-jmm. Si.
24		
25 LOBO:	Where are we going?	¿A dónde vamos?
26		
27 CS-2:	Do you [U/I] the hotel?	[U/I] al hotel?
28		
29 UM:	Do you have the passport?	¿Tiene el pasaporte?
30		
31 CS-2:	Yes, I have it here.	Si, aquí lo traigo.
32		
33	[9:40]	
34		
35	[END OF RECORDING]	[FINAL DE LA GRABACIÓN]